
ComfoControl Luxe



Bedienungsanleitung

Alle Rechte vorbehalten.

Die Zusammenstellung dieser Bedienungsanleitung ist mit größter Sorgfalt erfolgt. Dennoch haftet der Herausgeber nicht für Schäden aufgrund von fehlenden oder nicht korrekten Angaben in dieser Bedienungsanleitung.

Inhaltsverzeichnis

1 EINEITUNG	1
1.1 Vorwort	1
1.2 Garantie und Haftung	1
1.2.1 Allgemeines	1
1.2.2 Garantiebestimmungen	1
1.2.3 Haftung	2
1.3 Sicherheitsvorschriften	2
1.3.1 Verwendete Symbole	2
2. FÜR DEN BENUTZER	3
2.1 ComfoControl	3
2.2 Benutzung der ComfoControl	4
2.2.1 Datum und Uhrzeit einstellen	4
2.2.2 Komforttemperatur einstellen	4
2.2.3 Belüftungsstufe einstellen	5
2.2.4 Dunstabzugshaube ein- und ausschalten	6
2.2.5 Zu- und Abluftventilator ein- und ausschalten	7
2.2.6 Belüftungsprogramm einstellen	8
2.2.7 Temperaturprogramm einstellen	9
2.2.8 Zeitverzögerung einstellen	10
2.2.9 Temperaturkorrektur vornehmen	11
2.2.10 Display einstellen	11
2.2.11 Sprache einstellen	12
2.3 Systemdaten	12
2.3.1 Störungsmeldungen an der ComfoControl	12
2.3.2 Filtermeldung auf der ComfoControl	13
2.3.3 Statusinformationen auf der ComfoControl	14
2.4. Ende der Lebensdauer	14
3. FÜR DEN INSTALLATEUR	15
3.1 Installationsvoraussetzungen	15
3.2 Installation der ComfoControl	15
3.2.1 Transport und Auspacken	15
3.2.2 Kontrolle des Lieferumfangs	15
3.3 Wandmontage	16
3.4 Anschluss an das Belüftungssystem	16
3.5 Anschluss des externen Temperatursensors	16
3.6 Inbetriebnahme des Belüftungs- und Kühlsystems	17

1 Einleitung

Dieses Kapitel enthält allgemeine Angaben zur ComfoControl.

1.1 Vorwort

Diese Bedienungsanleitung besteht, außer diesem allgemeinen Kapitel, aus:

- einem Teil für den Benutzer und ...
- einem Teil für den Installateur.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.



- **Benutzer** → Kapitel 1 bis 2.

- **Installateur** → Kapitel 3.

Diese Anleitung enthält alle Informationen, die zu einer sicheren und optimalen Installation, Einstellung und Bedienung der ComfoControl beitragen. Außerdem soll sie Ihnen als Nachschlagewerk bei Servicearbeiten dienen, so dass diese auf verantwortungsvolle Weise durchgeführt werden können. Das Gerät wird permanent weiterentwickelt und verbessert. Dadurch kann Ihre ComfoControl ein wenig von den Beschreibungen dieser Anleitung abweichen.

N.B.

Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt.

Daraus können jedoch keinerlei Rechte abgeleitet werden.

Außerdem behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung den Inhalt dieser Bedienungsanleitung zu ändern.

1.2. Garantie und Haftung

1.2.1 Allgemeines

Auf die ComfoControl finden die geltenden Verkaufs- und Garantiebestimmungen für Metall-, Kunststoff- und Technikbetriebe Anwendung, die am 19. Oktober 1998 unter der Nummer 119/1998 in der Geschäftsstelle des Arrondissementgerichts in Den Haag, Niederlande hinterlegt wurden.

1.2.2 Garantiebestimmungen

Der Hersteller gewährt auf die ComfoControl eine Garantie von 24 Monaten nach der Installation bis zu höchstens 30 Monaten nach dem Herstellungsdatum der ComfoControl. Garantieansprüche können ausschließlich für Material- und/oder Konstruktionsfehler, die im Garantiezeitraum aufgetreten sind, geltend gemacht werden. Im Falle eines Garantieanspruchs darf die ComfoControl nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers demontiert werden. Auf Ersatzteile gewährt der Hersteller nur dann eine Gewähr, wenn diese von einem vom Hersteller anerkannten Installateur installiert wurden.

Die Garantie erlischt, wenn:

- der Garantiezeitraum verstrichen ist;
- nicht vom Hersteller gelieferte Teile eingebaut werden;
- nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen an der Anlage vorgenommen wurden;

1.2.3 Haftung

Die ComfoControl wurde für die Verwendung in "Ventilations- und Kühlsystemen" konzipiert und hergestellt. Jede andere Verwendung wird als „unsachgemäße Verwendung“ betrachtet und kann zu Beschädigungen an der ComfoControl oder zu Personenschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Der Hersteller haftet für keinerlei Schaden, der auf folgende Ursachen zurückzuführen ist:

- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Einstellungs- und Bedienungshinweise;
- Einbau von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller geliefert bzw. vorgeschrieben wurden.
- Die Verantwortung für die Verwendung solcher Ersatzteile liegt vollständig beim Installateur.
- normalen Verschleiß.

1.3 Sicherheitsvorschriften

Beachten Sie jederzeit die Sicherheitsvorschriften in dieser Bedienungsanleitung. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften, Warnungen, Hinweise und Anweisungen kann zu Personenschäden oder Schäden an der ComfoControl führen.

- Nur ein anerkannter Installateur ist berechtigt, die ComfoControl abweichend von den Vorgaben in dieser Bedienungsanleitung zu montieren, anzuschließen, in Betrieb zu nehmen und einzustellen.
- Die Installation der ComfoControl ist gemäß den allgemeinen vor Ort geltenden Bau-, Sicherheits- und Installationsvorschriften der entsprechenden Gemeinde oder des Wasser- und Elektrizitätswerks und anderen Einrichtungen wie dem niederländischen Garantiestitut für den Wohnungsbau GIW vorzunehmen.
- Befolgen Sie immer die in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsvorschriften, Warnhinweise, Anmerkungen und Anweisungen.
- Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer der ComfoControl in der Nähe des Geräts.
- Jegliche Modifikation der ComfoControl ist untersagt.

1.3.1 Verwendete Symbole

In dieser Bedienungsanleitung kommen die folgenden Symbole vor:



Achtung.

Gefahr von:



- **Schäden am Gerät oder**
- **Körperverletzung des Benutzers oder**
- **Beeinträchtigung des Betriebs des Geräts wenn die Anweisungen nicht korrekt befolgt werden.**

2 Hinweise für den Benutzer

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie die ComfoControl verwenden müssen.

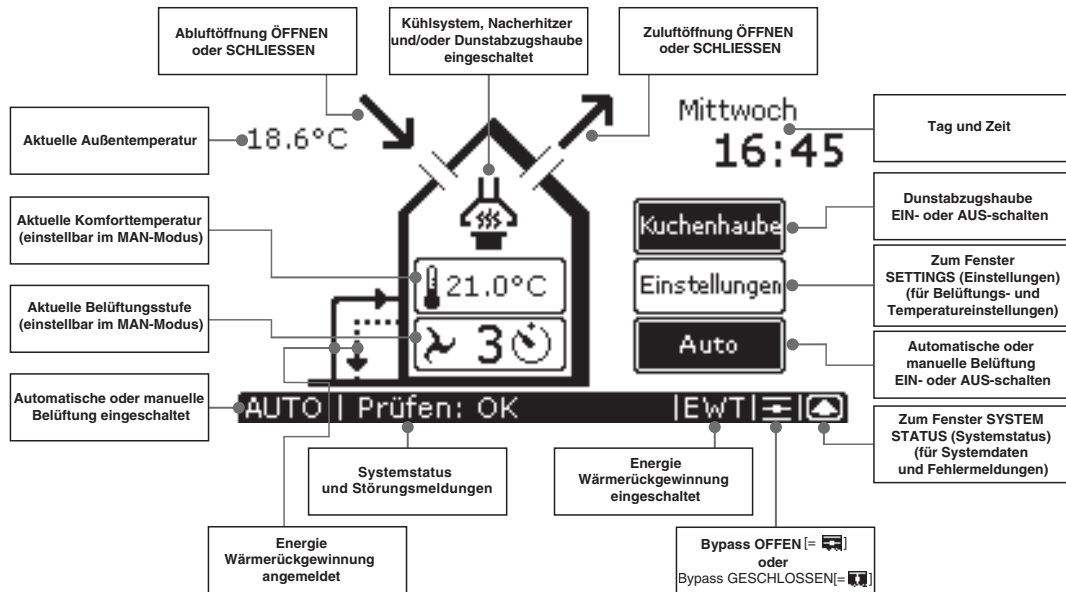
Herzlichen Glückwunsch,
Sie sind nun Besitzer der ComfoControl,
dem Touchscreen Bedienfeld von J.E. StorkAir für
die Steuerung Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems.
Wir wünschen Ihnen viel Komfort.

2.1 ComfoControl

Die ComfoControl steuert Ihr Belüftungs- und/oder Kühlsystem.

- Die ComfoControl ist im Wohnzimmer an der Wand montiert und kommuniziert von dort aus mit Ihrem Belüftungs- und/oder Kühlsystem.

In der nachstehenden Übersicht wird kurz beschrieben, welche Angaben abgelesen werden können.



Das Bedienfeld der ComfoControl verfügt über einen Touchscreen. Alle Einstellungen lassen sich durch Berührung mit dem Finger aufrufen, vornehmen und bestätigen.

2.2 Benutzung der ComfoControl

Mit der ComfoControl haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Einstellen von Tag und Uhrzeit.
- Einstellen der Komforttemperatur.
- Einstellen der Belüftungsstufe.
- Ein- und Ausschalten der Dunstabzugshaube.
- Ein- und Ausschalten des Zu- und Abluftventilators.

Wenn Ihr Belüftungssystem mit einer Schornsteinfegerregelung ausgestattet ist, können der Zu- und Abluftventilator nicht ein- und ausgeschaltet werden.

- Einstellen eines eigenen Belüftungsprogramms.
- Einstellen eines eigenen Temperaturprogramms.
- Einstellen einer Zeitverzögerung für bestimmte Belüftungseinstellungen.
- Vornehmen der Temperaturkorrektur.
- Einstellen des Displays.
- Einstellen der Sprache.

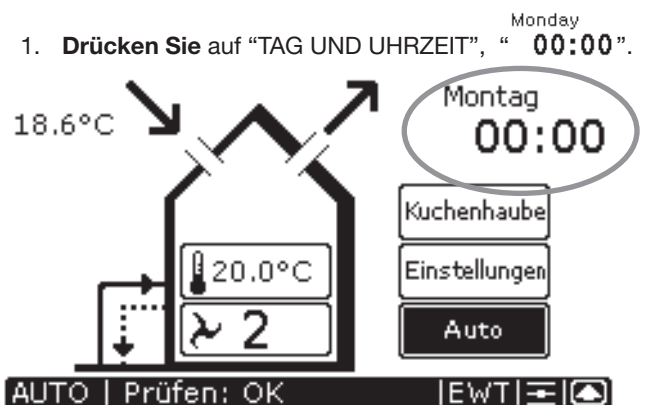
In den folgenden Abschnitten werden diese Funktionen kurz näher erläutert.

2.2.1 Datum und Uhrzeit einstellen

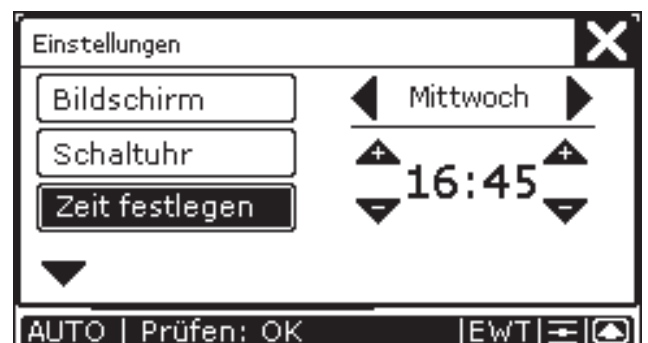
Mit der ComfoControl können Sie:

- das Datum und die Uhrzeit einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:



- Drücken Sie** auf "TAG UND UHRZEIT", " 00:00".
- Drücken Sie** auf "◀" oder "▶", um den Tag einzustellen.
- Drücken Sie** links auf "▼" oder "▲", um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie** rechts auf "▼" oder "▲", um die Minuten einzustellen.



- Drücken Sie** auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

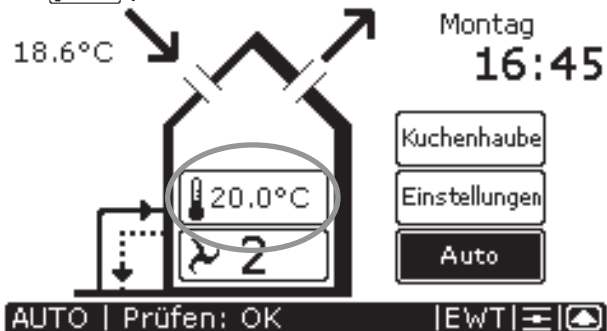
2.2.2 Komforttemperatur einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

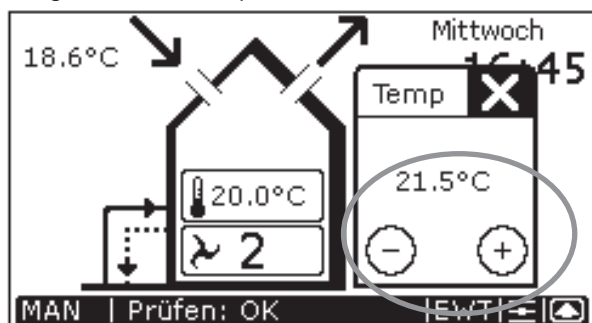
- die Komforttemperatur eingeben.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf "KOMFORTTEMPERATUR", jetzt "20.0°C".



2. **Drücken Sie** auf "+" oder "-", um die Komforttemperatur einzustellen.
3. **Drücken Sie** auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.



Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

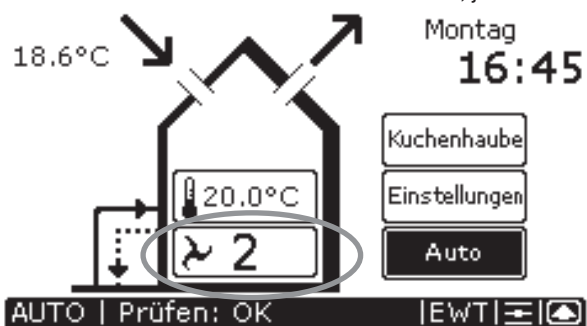
2.2.3 Belüftungsstufe einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

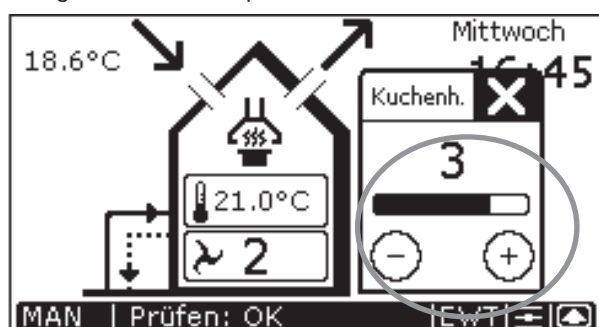
- die Belüftungsstufe eingeben.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf "BELÜFTUNGSSTUFE", jetzt "2".



2. **Drücken Sie** auf "+" oder "-", um die Belüftungsstufe einzustellen.
3. **Drücken Sie** auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.



Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

Sie haben dabei die Wahl aus 4 Belüftungsstufen. Und zwar:

- Stufe "1" → Abwesend.
 - Verwendung bei Abwesenheit.
- Stufe "2" → Niedrige Stufe.
 - Verwendung bei einem geringen Belüftungsbedarf.
- Stufe "3" → Normale Stufe.
 - Verwendung bei normalem Belüftungsbedarf.
- Stufe "4" → Hohe Stufe.
 - Verwendung beim Kochen, Duschen und wenn eine zusätzliche Belüftung erwünscht ist.
- Stufe "5" → Hohe Stufe, mit eingestellter Ausschaltverzögerung. Siehe § 2.2.8.
 - Verwendung beim Kochen, Duschen und wenn eine zusätzliche Belüftung erwünscht ist.

Bei der manuell eingestellten Belüftung erscheint auf dem Display der ComfoControl nicht "AUTO", sondern generell "MAN".

Wenn Sie die automatische Belüftung wieder einschalten wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf "AUTO", um zur automatischen Belüftung zurückzukehren.

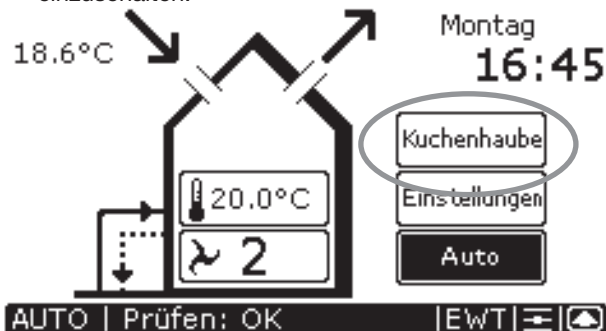
2.2.4 Dunstabzugshaube ein- und ausschalten

Mit der ComfoControl können Sie:

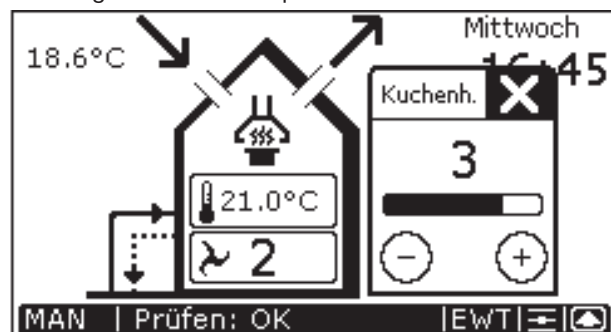
- die Dunstabzugshaube ein- und ausschalten.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf "Extractor", um die Dunstabzugshaube einzuschalten.



2. **Drücken Sie** auf "+" oder "-", um die Belüftungsstufe für die Dunstabzugshaube einzustellen.
3. **Drücken Sie** auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.




Sobald die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist, erscheint das Symbol für die Dunstabzugshaube ("Extractor") auf der ComfoControl.

4. **Drücken Sie** wieder auf "Extractor", um die Dunstabzugshaube auszuschalten.

Achtung!

Wenn für die Dunstabzugshaube eine Zeitverzögerung eingestellt wurde (siehe § 2.2.8 für nähere Informationen über Ausschaltverzögerungen), wird die Dunstabzugshaube nicht sofort ausgeschaltet, sondern erst nach Verstreichen der für die Ausschaltverzögerung eingestellten Zeit.

 **Das Symbol für die Dunstabzugshaube ("👤") verschwindet erst wieder von der ComfoControl, wenn die eingestellte Zeit für die Ausschaltverzögerung der Dunstabzugshaube verstrichen ist.**

Achtung!

Wenn für die Dunstabzugshaube eine Ausschaltverzögerung eingestellt wurde (siehe § 2.2.8 für weitere Informationen über Ausschaltzeitverzögerungen), erscheint an der Taste der ComfoControl, an der normalerweise die Belüftungsstufe eingestellt werden kann, das Symbol für die Ausschaltverzögerung ("🕒"). Die Dunstabzugshaube wird dann nach der eingestellten Minutenzahl ausgeschaltet.

Außerdem wird keine Belüftungsstufe ("🌀") auf der ComfoControl angezeigt, solange die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist. Stattdessen wird die eingestellte Belüftungsstufe der Dunstabzugshaube im Symbol der Dunstabzugshaube angezeigt. Und zwar:

- "👤" für Belüftungsstufe 1 der Dunstabzugshaube.
- "👤" für Belüftungsstufe 2 der Dunstabzugshaube.
- "👤" für Belüftungsstufe 3 der Dunstabzugshaube.

Bei eingeschalteter Dunstabzugshaube wird die eingestellte Belüftungsstufe der Dunstabzugshaube im Symbol der Dunstabzugshaube (z. B. "👤") angezeigt.

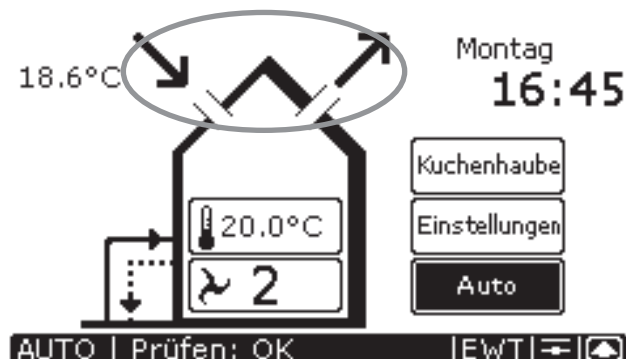
2.2.5 Zu- und Abluftventilator ein- und ausschalten


Mit der ComfoControl können Sie:

- der Zu- oder Abluftventilator ein- und ausgeschaltet werden.

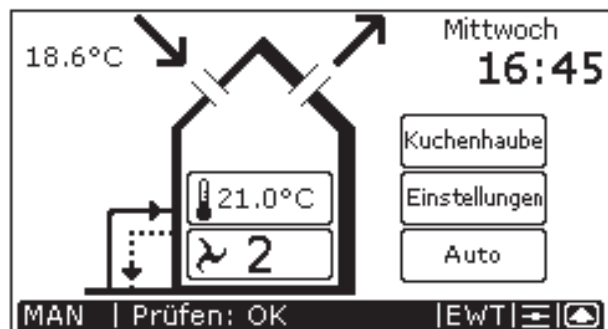
Dazu gehen Sie wie folgt vor:


1. **Drücken Sie** auf "↘", um den Zuluftventilator auszuschalten.
2. **Drücken Sie** auf "↗", um den Abluftventilator auszuschalten.

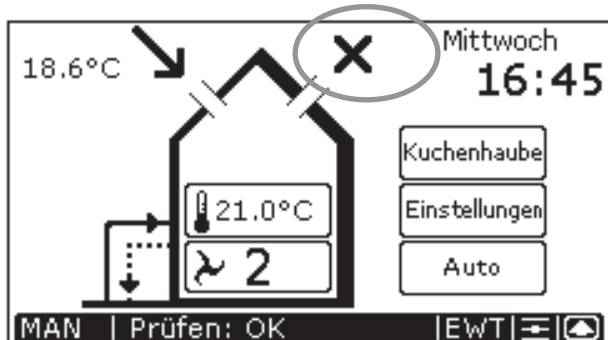


 **Nach dem Ausschalten des Zu- und Abluftventilators erscheint auf der ComfoControl das Symbol "X" als Bestätigung, dass sie ausgeschaltet sind.**


3. **Drücken Sie** auf "X" beim Zuluftventilator, um ihn wieder einzuschalten.
4. **Drücken Sie** auf "X" beim Abluftventilator, um ihn wieder einzuschalten.




 **Nach dem Ausschalten des Zu- und Abluftventilators erscheint auf der ComfoControl das Symbol "↘" bzw. "↗" als Bestätigung, dass sie wieder eingeschaltet sind.**



 **Beachten Sie bitte, dass Sie beim Ausschalten des Zu- oder Abluftventilators vorübergehend keine Ausgleichsventilation in Ihrer Wohnung haben.**

 **Sobald der Zu- oder Abluftventilator ausgeschaltet sind, erscheint auf der ComfoControl nicht "AUTO", sondern generell "MAN".**

 **Wenn Ihr Belüftungssystem mit einer Schornsteinfegerregelung ausgestattet ist, können der Zu- und Abluftventilator nicht ein- und ausgeschaltet werden.**

2.2.6 Belüftungsprogramm einstellen

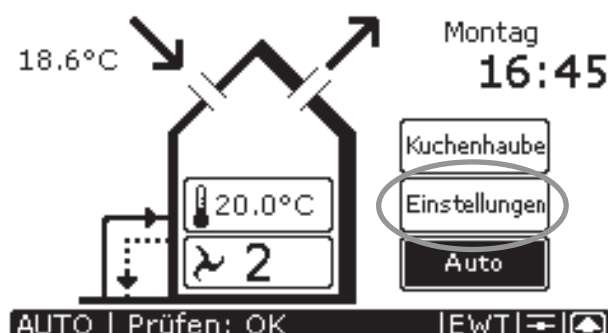
Mit der ComfoControl können Sie:

- ein eigenes Belüftungsprogramm einstellen.

Bei Herstellung wurde an der ComfoControl ein Standardbelüftungsprogramm eingestellt. Auf Wunsch können Sie jedoch dieses Standardbelüftungsprogramm ändern und an Ihren eigenen Belüftungsbedarf anpassen. Beispielsweise für ein Wochen- und Wochenendprogramm.

Sie können das Belüftungsprogramm wie folgt ändern/einstellen:

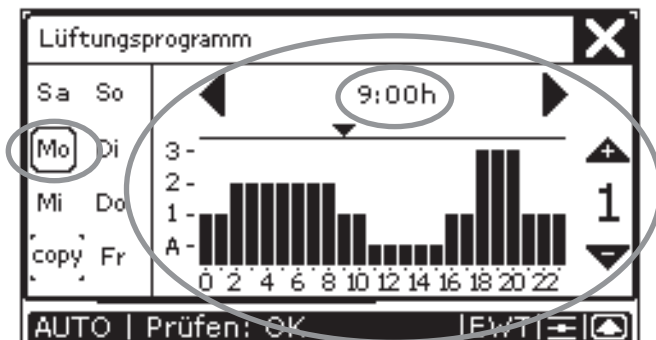
1. **Drücken Sie** auf "Settings".



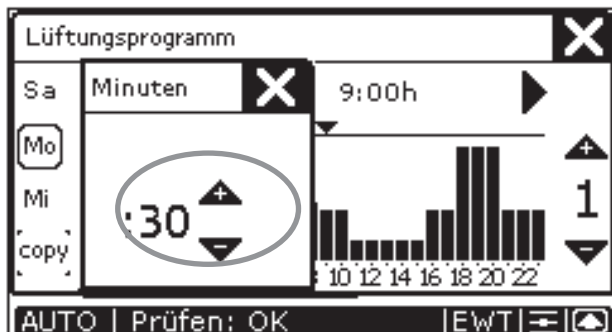
2. Drücken Sie auf " ".



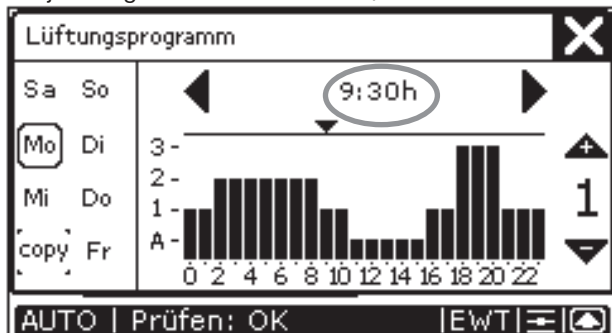
3. Programmieren Sie das Belüftungsprogramm.
- Wählen Sie den Tag: "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa" oder "Su". (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa oder So)
 - Wählen Sie die Uhrzeit, 00:00 Uhr bis 23:00 Uhr, mit "◀" oder "▶".



- Auf Wunsch können Sie auf die Tageszeit drücken, beispielsweise: "9:00h", und anschließend die Minuten wählen mit "▼" oder "▲", beispielsweise: "9:30h".

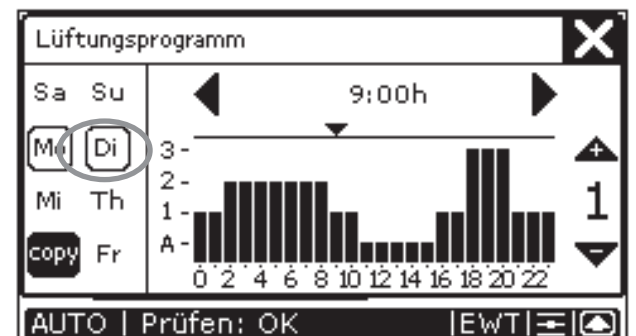
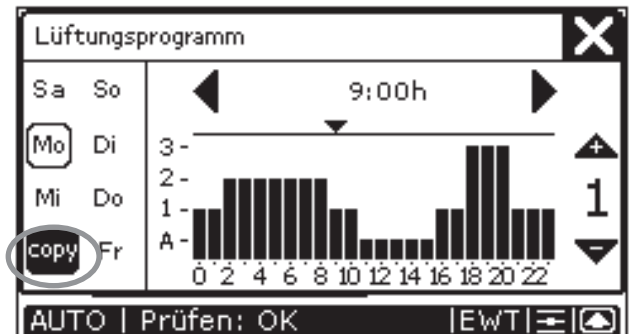
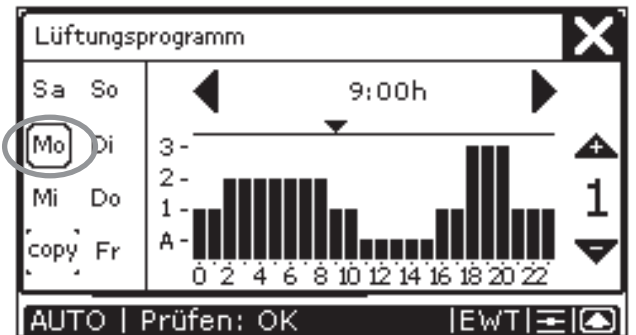


- Wählen Sie die Belüftungsstufe, 1, 2 oder 3, für jede Tageszeit mit Hilfe von "▼" oder "▲".



Wenn Sie das eingestellte Belüftungsprogramm für den nächsten (oder einen beliebigen anderen) Tag kopieren wollen, verwenden Sie die Funktion "copy". Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Wählen Sie den Tag, beispielsweise: "Mo".
- Drücken Sie auf "copy"; die Anzeige ändert sich dann in "copy".
- Wählen Sie den Tag, an den dieses Belüftungsprogramm kopiert werden soll, beispielsweise: "Tu" (Di). "Tu" (Di) hat jetzt das gleiche Belüftungsprogramm wie "Mo".



4. Drücken Sie auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Das eingestellte Belüftungsprogramm funktioniert nur im AUTO-Modus.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

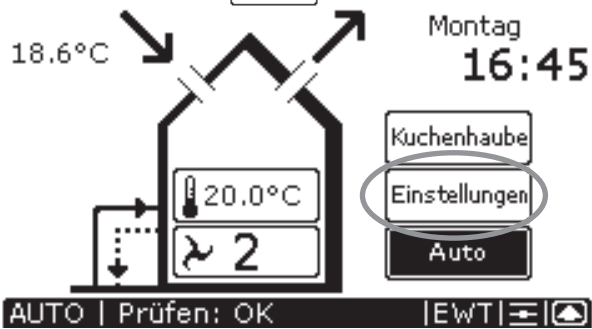
2.2.7 Temperaturprogramm einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

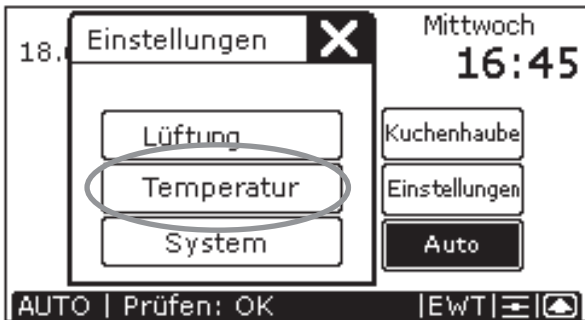
- ein eigenes Temperaturprogramm einstellen.

Bei Herstellung wurde an der ComfoControl ein Standardtemperaturprogramm eingestellt. Auf Wunsch können Sie jedoch dieses Standardtemperaturprogramm ändern und an Ihren eigenen Temperaturbedarf anpassen, beispielsweise für ein Wochen- und Wochenendprogramm. Sie können das Temperaturprogramm wie folgt ändern/einstellen:

1. Drücken Sie auf "Settings".

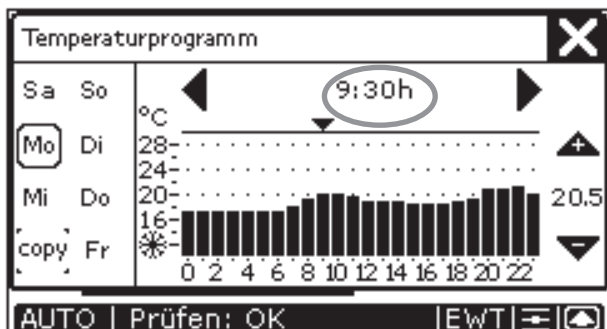
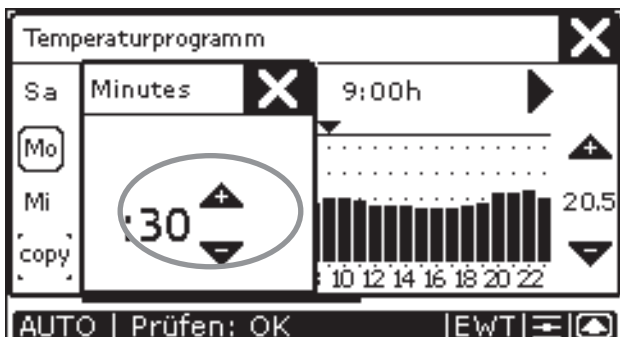
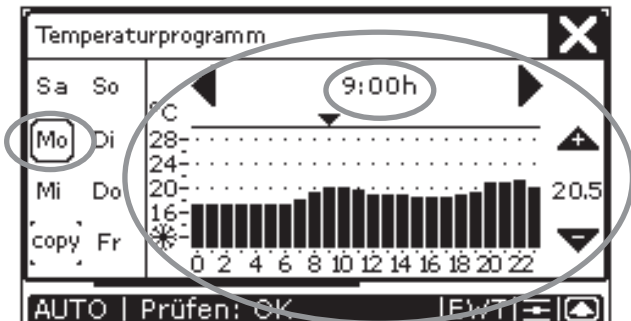


2. Drücken Sie auf "Ventilation".



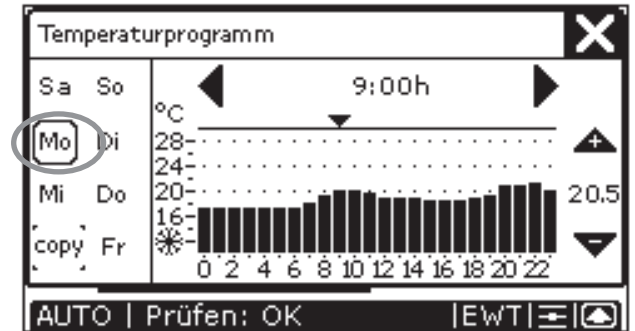
3. Programmieren Sie das Temperaturprogramm.

- Wählen Sie den Tag: "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa" oder "Su". (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So)
- Wählen Sie die Uhrzeit, 00:00 Uhr bis 23:00 Uhr, mit "◀" oder "▶".
- Auf Wunsch können Sie auf die Tageszeit drücken, beispielsweise: "9:00h", und anschließend die Minuten wählen mit "▼" oder "▲", beispielsweise: "9:30h".
- Wählen Sie die Temperatur (12 bis 28 °C) für jede Tageszeit mit Hilfe von "▼" oder "▲".

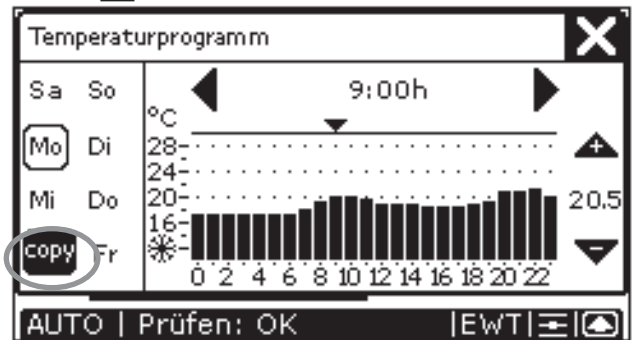


Wenn Sie das eingestellte Temperaturprogramm für den nächsten (oder einen beliebigen anderen) Tag kopieren wollen, verwenden Sie die Funktion "Copy". Gehen Sie dazu wie folgt vor:

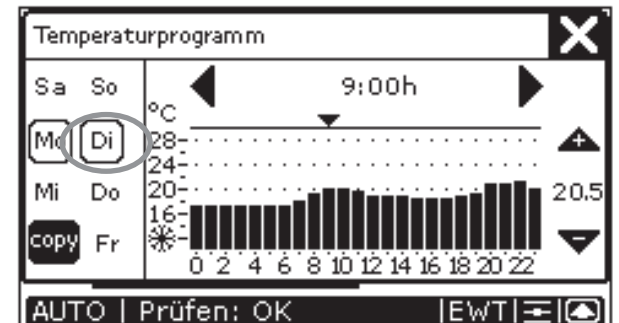
- Wählen Sie den Tag, beispielsweise: "Mo".



- Drücken Sie auf "Copy"; die Anzeige ändert sich dann in "Copy".



- Wählen Sie den Tag, an den dieses Temperaturprogramm kopiert werden soll, beispielsweise: "Tu". (Di "Tu" (Di) hat jetzt das gleiche Temperaturprogramm wie "Mo".)



4. Drücken Sie auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Das eingestellte Temperaturprogramm funktioniert nur im AUTO-Modus.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

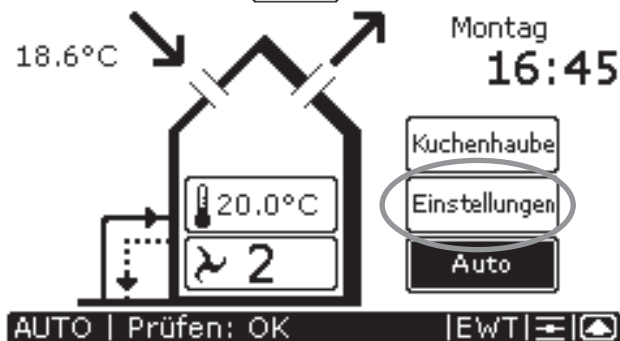
2.2.8 Zeitverzögerung einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

- Zeitverzögerungen für verschiedene Belüftungsregelungen einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

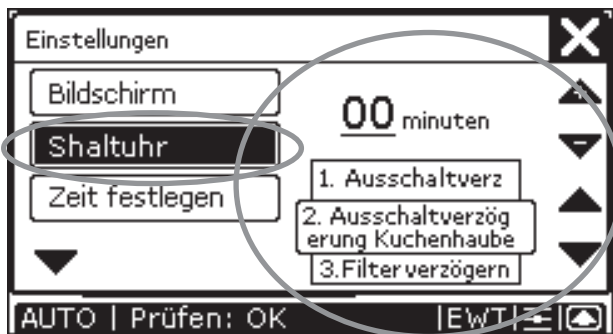
1. **Drücken Sie** auf "Settings".



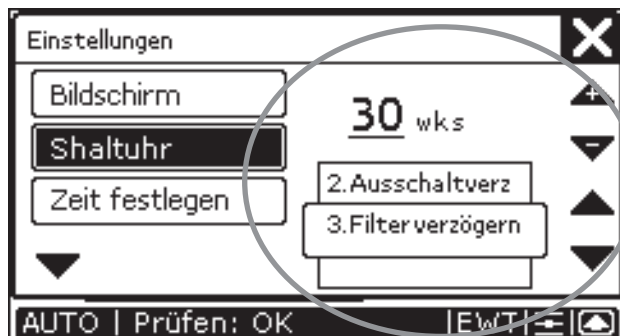
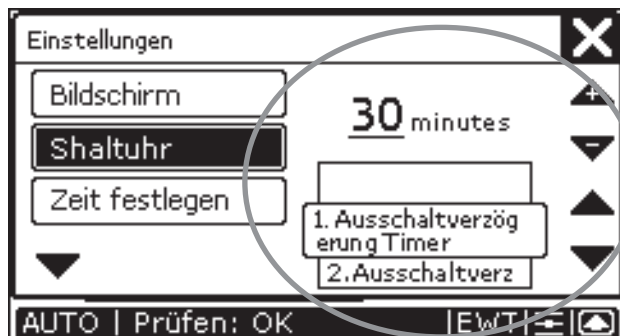
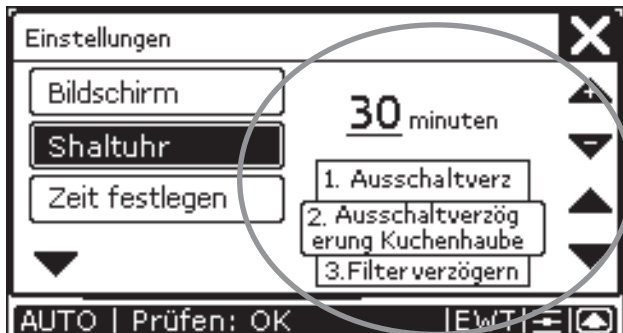
2. **Drücken Sie** auf "System".



3. **Drücken Sie** auf "Timers".



4. **Drücken Sie** auf "▲" oder "▼", um zu wählen zwischen der:
 - Ausschaltverzögerung des Badezimmerschalters → maximal 120 Minuten.
 - Ausschaltverzögerung des Dunstabzugshaube → maximal 180 Minuten.
 - Unterdrückung der Meldung "Filter verunreinigt" auf dem Display der ComfoControl → maximal 26 Wochen.



5. **Drücken Sie** auf "▼" oder "▲", um die Anzahl Minuten (oder Wochen) einzustellen.
6. **Drücken Sie** auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Die Mindest- und Höchstwerte für die Zeitverzögerung der (Belüftungs)regelungen sind in der Software festgelegt.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

2.2.9 Temperaturkorrektur vornehmen

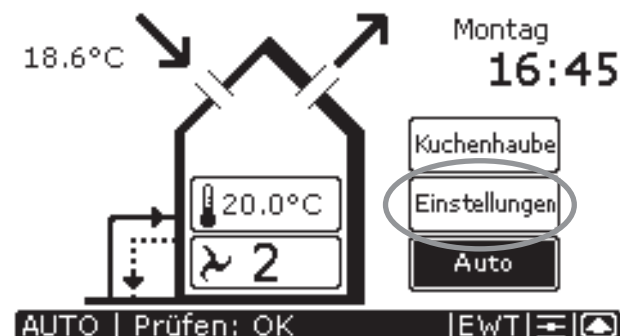
Wenn die ComfoControl in Verbindung mit einem Thermostaten für ein Heizsystem verwendet wird, kann es erwünscht sein, auf beiden Geräten die angegebenen Temperaturen zu harmonisieren.

Mit der ComfoControl können Sie:

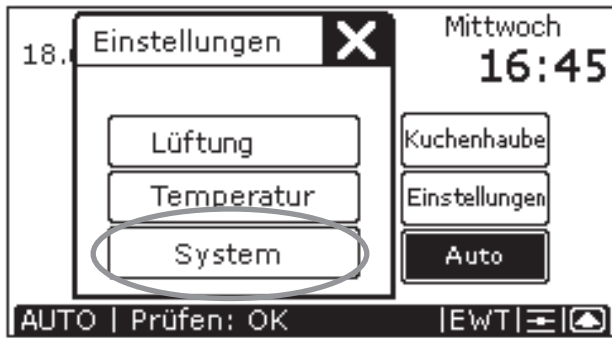
- eine Temperaturkorrektur hinsichtlich der gemessenen Temperatur einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

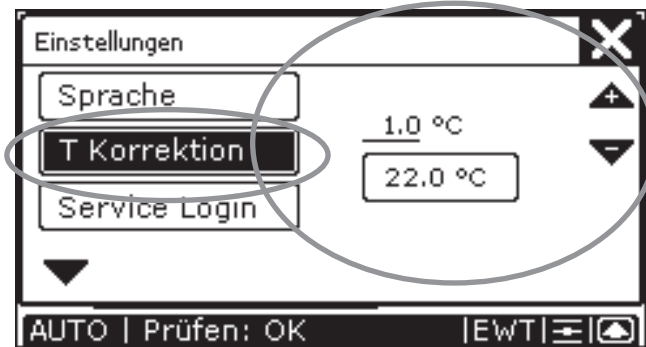
1. **Drücken Sie** auf "Settings".



2. Drücken Sie auf "System".



3. Drücken Sie auf "▼"; dann auf "T Correction".



4. Drücken Sie auf "▼" oder "▲", um den Wert für °C zu korrigieren.
5. Drücken Sie auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück.

Die Einstellungen werden dabei gespeichert. Die Temperaturkorrektur dient dazu, die gemessene Temperatur ein wenig zu korrigieren. Sollte die eingestellte Komforttemperatur nämlich ein wenig von der gemessenen Temperatur abweichen, lässt sich der Temperaturunterschied mit Hilfe der "T-KORREKTUR" korrigieren.

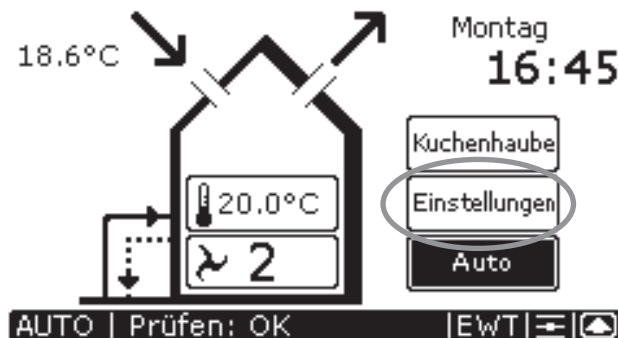
2.2.10 Display einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

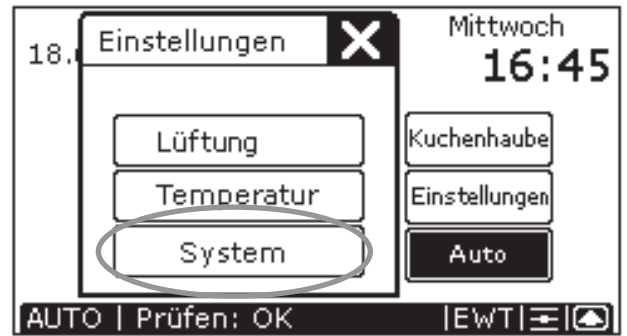
- Helligkeit und Kontrast des Touchscreens einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

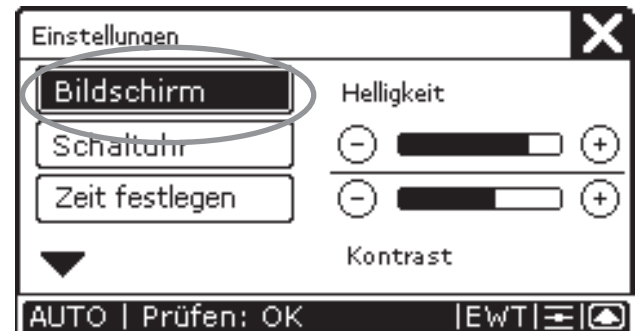
1. Drücken Sie auf "Settings".



2. Drücken Sie auf "System".



3. Drücken Sie bei "BRIGHTNESS" (Helligkeit) auf "⊖" oder "⊕", um die Helligkeit einzustellen.
4. Drücken Sie bei "CONTRAST" (Kontrast) auf "⊖" oder "⊕", um den Kontrast einzustellen.



5. Drücken Sie auf "X", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

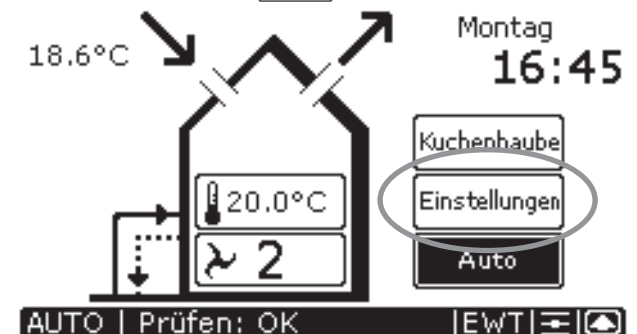
2.2.11 Sprache einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

- eine Sprache einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

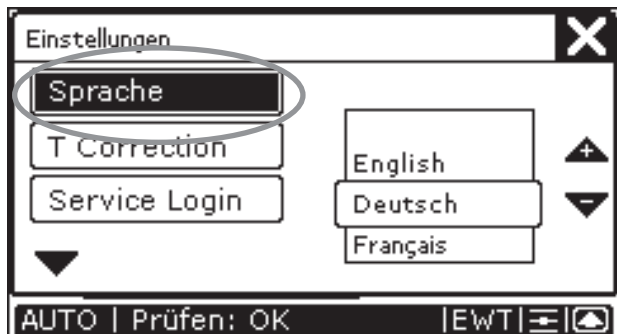
1. Drücken Sie auf "Settings".



2. Drücken Sie auf "System".



3. **Drücken Sie** auf “▼”.
4. **Drücken Sie** auf “▼” oder “▲”, um die gewünschte Sprache einzustellen.



5. **Drücken Sie** auf “X”, um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

2.3 Systemdaten

Auf dem Display der ComfoControl können Sie verschiedene Systemdaten ablesen:

- Störungsmeldungen
- Filterwarnung zum Ersetzen der Filter.
- Informationen über den Status des Belüftungs- und/oder Kühlsystems.

2.3.1 Störungsmeldungen auf der ComfoControl

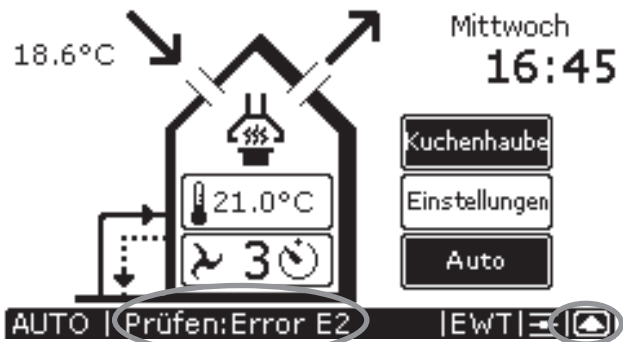
Bei einer Störung erscheint auf dem ComfoControl-Display ein Störungscode.

Der Störungscode besteht aus einem "A"- oder einem "E"-Code mit einer Ziffer dahinter.

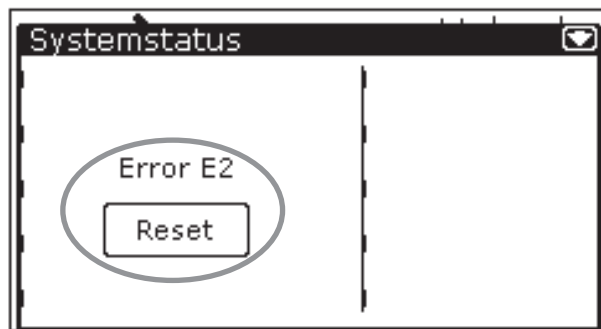
Was tun im Falle einer Störung?

Eine aufgetretene Störung können Sie wie folgt rücksetzen:

- **Drücken Sie** auf “☒”, um zu “SYSTEM STATUS” (Systemstatus) zu gehen.



- **Drücken Sie** auf “Reset”, um die Störungsmeldung, beispielsweise “ERROR E2” (Fehler E2), zu löschen.



Wenn mehrere Störungen vorliegen, werden sie untereinander angezeigt.

Im Falle von mehreren Störungen werden alle Störungen im Fenster “SYSTEM STATUS” angezeigt. Wir behandeln hier nur Störung “ERROR E2”.

Sollte die gleiche Störung wiederholt auftreten, setzen Sie sich bitte mit dem Installateur in Verbindung.

- **Notieren Sie** den Typ Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems.
- **Notieren Sie** den betreffenden Störungscode, der auf dem Display der ComfoControl erscheint.

Der Stecker muss immer in der Steckdose eingesteckt bleiben, sofern Ihr Belüftungs- und/oder Kühlsystem nicht aufgrund einer ernsthaften Störung, Filterreinigung oder -ersatz oder aus einem anderen zwingenden Grund außer Betrieb gesetzt werden muss. Würde man den Stecker aus der Steckdose ziehen, würde die Wohnung nicht mehr mechanisch belüftet und es könnten langfristig Feuchtigkeits- und Schimmelprobleme in der Wohnung auftreten. Eine lang anhaltende Außerbetriebsetzung Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems ist also zu vermeiden.

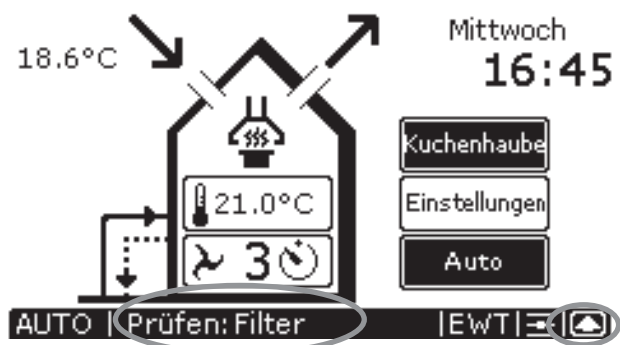
2.3.2 Filtermeldung auf der ComfoControl

Wenn die Filter des Belüftungssystems ersetzt (oder gereinigt) werden müssen, erscheint auf dem Display des ComfoControl die Meldung “FILTER – ERSETZEN”.

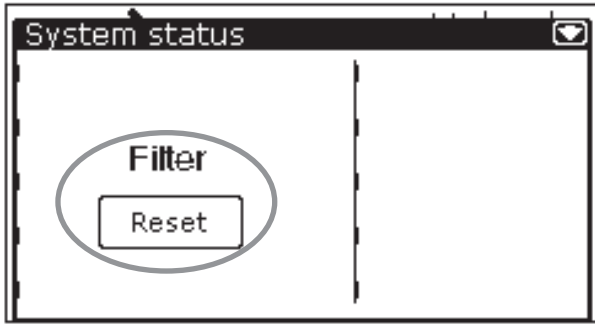
Nähere Informationen zum Ersetzen (oder Reinigen) der Filter finden Sie in der Benutzeranleitung Ihres Belüftungssystems.

Sobald die Filter des Belüftungssystems ersetzt (oder gereinigt) worden sind, gehen Sie wie folgt vor, um die Filtermeldung aus dem Display der ComfoControl zu entfernen:


- **Drücken Sie** auf “☒”, um zu “SYSTEM STATUS” (Systemstatus) zu gehen



- **Drücken Sie** auf “ Reset ”, um die Meldung “FILTER – ERSETZEN” zu löschen.



Systemstatus → Fortsetzung	
Heater	Status des Nacherhitzers (ON / OFF) (ein/aus).
Artic	Status des Kühlsystems (ON / OFF) (ein/aus).
Filter remain	Zeit, bis der nächste Filter ersetzt (oder gereinigt) werden muss
ComfoControl	Softwareversion der ComfoControl
WHR	Typ des WHR-Belüftungssystems


- **Drücken Sie** auf “  ”, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

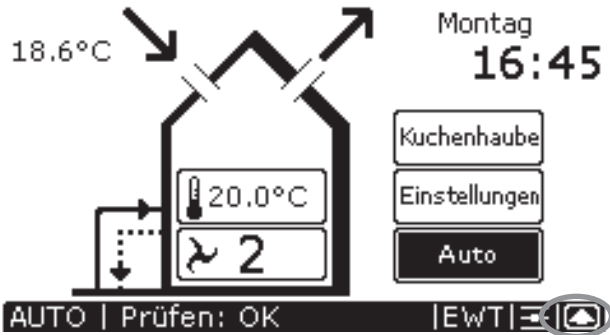
2.3.3 Statusinformationen auf der ComfoControl

Wenn keine Störungsmeldungen vorliegen, erscheint auf dem Display der ComfoControl die Anzeige

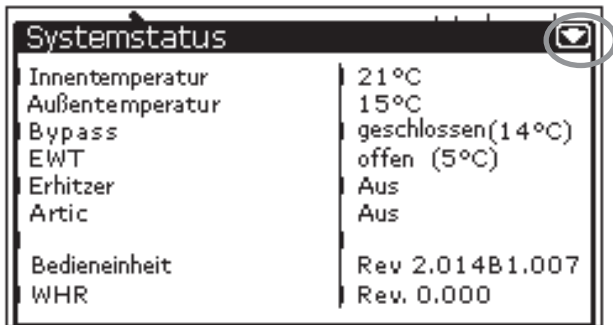
- “CHECK: OK”.


Sie können dann Statusinformationen des Belüftungs- und/oder Kühlsystems abrufen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- **Drücken Sie** auf “  ”, um zu “SYSTEM STATUS” (Systemstatus) zu gehen.



Das Fenster “SYSTEM STATUS” mit allen Systemdaten erscheint im Display der ComfoControl.



Systemstatus	
Inside temperature	Aktuelle Innentemperatur
Outside temperature	Aktuelle Außentemperatur  Wenn der Zuluftventilator ausgeschaltet ist (siehe § 2.2.5), erscheint die aktuelle Außentemperatur NICHT.
Bypass	Status des Bypasses (OPEN/CLOSED) (offen/geschlossen) mit der vor Inbetriebnahme eingestellten Temperatur.
EWT	Status EWT (EnergieWärmeRückgewinnung) (OPEN/CLOSED) (offen/geschlossen) mit der vor Inbetriebnahme eingestellten Temperatur.

2.4 Ende der Lebensdauer

Besprechen Sie mit Ihrem Lieferanten, was Sie am Ende des Lebenszyklus mit Ihrer ComfoControl tun sollen. Können Sie die ComfoControl nicht zurückbringen, deponieren Sie ihn nicht beim Müll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde nach Möglichkeiten für die Wiederverwendung von Komponenten oder die umweltfreundliche Verarbeitung der Materialien.

3 Hinweise für den Installateur

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie die ComfoControl installieren müssen.

3.1 Installationsvoraussetzungen

Um beurteilen zu können, ob die Installation der ComfoControl in einem bestimmten Raum möglich ist, sind folgende Punkte zu beachten.

- Die ComfoControl muss mindestens 1,50 Meter über dem Fußboden angebracht werden.
- Die ComfoControl muss so angebracht werden, dass eine ausreichende Luftzirkulation gegeben ist. Also nicht hinter einem Schrank, in einer Ecke etc.
- Die ComfoControl darf nicht in der Nähe von Wasserquellen, wie Heizkörpern, TV-Geräten, Lampen etc. angebracht werden. Auch direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden.
- Die ComfoControl darf nicht in der Nähe von Kältequellen, wie Kaltwasserleitungen oder ungeheizten Wänden (im Zusammenhang mit unbeheizten Räumen an der anderen Seite der Wand) etc. angebracht werden.
- In dem Raum müssen die folgenden Vorrichtungen vorhanden sein:
 - Eventueller Einbaukasten für die ComfoControl.
 - 12Vdc Speisespannung vom Belüftungssystem.
 - A/B-Kommunikationskabel vom Belüftungssystem.

3.2 Installation der ComfoControl

3.2.1 Transport und Auspacken

- **Gehen Sie** beim Transport und Auspacken der ComfoControl vorsichtig vor.

 **Sorgen Sie dafür, dass das Verpackungsmaterial auf umweltfreundliche Weise entsorgt wird.**

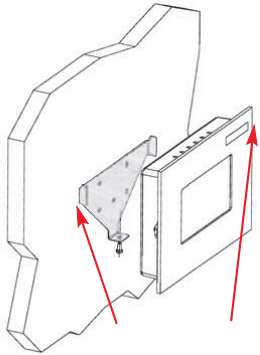
3.2.2 Kontrolle des Lieferumfangs

Sollten Sie Schäden oder Unvollständigkeits am gelieferten Produkt feststellen, setzen Sie sich unverzüglich mit dem Lieferanten in Verbindung. Zum Lieferumfang gehören:

- ComfoControl.
- Montagebügel (an der Rückseite der ComfoControl befestigt).
- Konnektoren (an der Rückseite der ComfoControl auf der Platine befestigt).
- Bedienungsanleitung.

3.3 Wandmontage

- Befestigen Sie den Montagebügel an der Wand.



Im Montagebügel sind 5 Löcher zur Befestigung vorgebohrt.

Der Montagebügel kann ggf. auch am Einbausten befestigt werden.

- Schließen Sie** die ComfoControl an das Belüftungssystem an, siehe § 3.4.
- Hängen Sie** die ComfoControl an den Montagebügel, indem Sie sie auf den Bügel schieben.
- Befestigen Sie** die ComfoControl an der Unterseite mit der Schraube.

3.4 Anschluss an das Belüftungssystem

- Befestigen Sie** das 12Vdc-Kabel am Konnektor.
- Befestigen Sie** das A/B-Kommunikationskabel am Konnektor.

Auf der Rückseite der ComfoControl ist das Schaltbild angegeben:

- Schließen Sie** den Konnektor an den 12Vdc "POWER"-Anschluss auf der Platine an.
- Schließen Sie** den Konnektor an den RS 485 "COMM"-Anschluss auf der Platine an.

Open (offen)	Comm (Komm)	Power (Spannung)	Relay (Relais)	Relay Temp. Sens (Relais Temp. Sens.)
Therm. (Therm.)	RS 485	12VDC	1	2
* * A B - + * *				

Die Kabelspezifikationen lauten: 4 x 0,25 mm² abgeschirmt (twisted pair).

3.5 Anschluss des externen Temperatursensors

- Befestigen Sie** das Kabel des Temperatursensors am Konnektor.

Auf der Rückseite der ComfoControl ist das Schaltbild angegeben:

- Schließen Sie** den Konnektor an den "TEMP.SENS"-Anschluss auf der Platine an.
- Platzieren Sie** die beiden Jumper auf Position 1:2 (links) auf der Platine.

Jumper links: Temp. Sensor Jumper rechts: Relais 2)									
Offen		Komm		Spannung		Relais		Relais Temp. Sens	
Therm.		RS 485		12VDC		1		2	
*	*	A	B	-	+	*	*	-	+

Die Spezifikationen für den Temperatursensor lauten: NTC 10 K (nicht im Standard-Lieferumfang enthalten).

Der externe Temperatursensor kann als Option bestellt werden. Normalerweise wird die Innentemperatur mit einem internen Temperatursensor (in der ComfoControl) gemessen. Es ist jedoch auch möglich, die Innentemperatur mit einem externen Temperatursensor zu messen. Das ist vor allem dann sinnvoll, wenn die ComfoControl nicht in dem Raum aufgehängt wird, in dem die Innentemperatur gemessen werden soll, sondern beispielsweise im Flur. Außerdem kann es vorkommen, dass Umgebungswärme, wie die Wandwärme, eine zuverlässige Temperaturmessung beeinflussen. Ein externer Temperatursensor im Wohnzimmer, der an die Platine auf der Rückseite der ComfoControl angeschlossen werden muss, ist dann eine gute Lösung.

3.6 Inbetriebnahme Belüftungs- und Kühlsystem

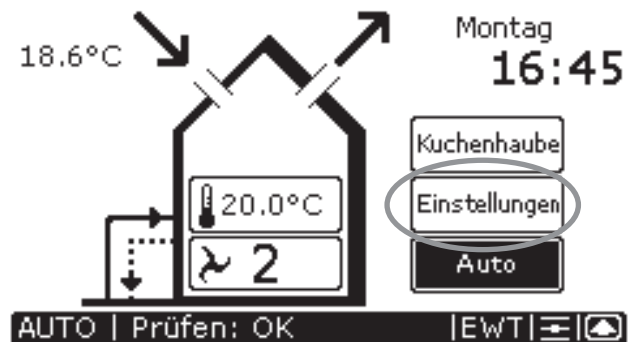
Nach der Installation muss das Belüftungs- und Kühlsystem in Betrieb genommen werden.

Die Inbetriebnahme kann mit den P-Menüs der ComfoControl erfolgen. In diesen P-Menüs können verschiedene Einstellungen (Regelungen) für das Belüftungs- und Kühlsystem gewählt werden. Im Folgenden eine Übersicht der verfügbaren P-Menüs:

Eine Übersicht aller verfügbarer Einstellungen in den P-(Sub)menüs finden Sie in der Benutzeranleitung Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems.

Zugang zu den P-Menüs

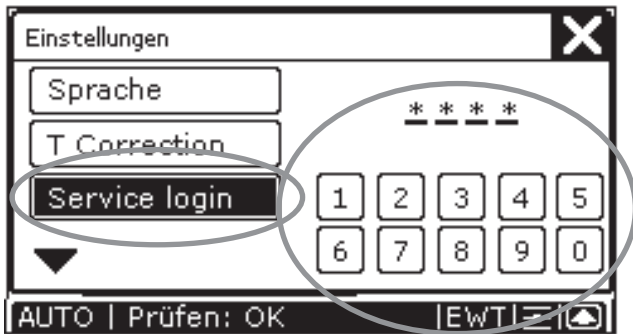
- Drücken Sie auf "Settings".



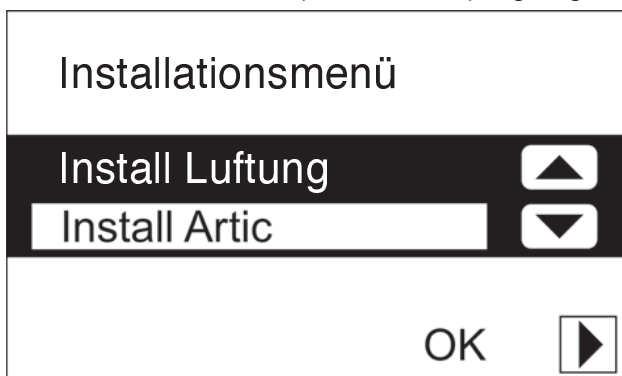
2. Drücken Sie auf "System".



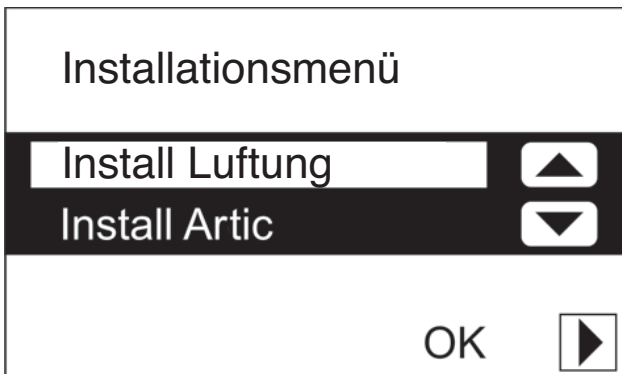
3. Drücken Sie auf "▼"; dann auf "Service login".



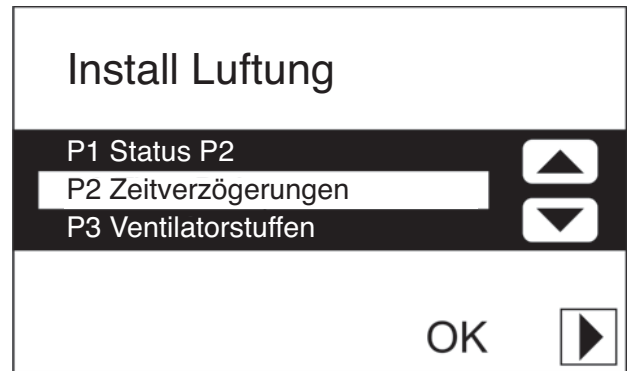
4. Geben Sie den Code "3520" ein, um zum "INSTALLATION MENU" ("INSTALLATIONSMENÜ") zu gelangen.
5. Drücken Sie auf "▲" oder "▼", um zum:
 - "INSTALL VENTILATION"-Menü (Installation Belüftung) oder ...
 - "INSTALL ARTIC"-Menü (Installation Artic) zu gelangen.



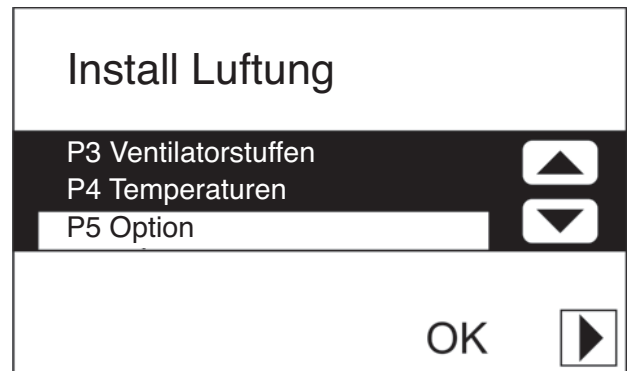
6. Drücken Sie auf "OK", um das gewählte Menü zu öffnen.



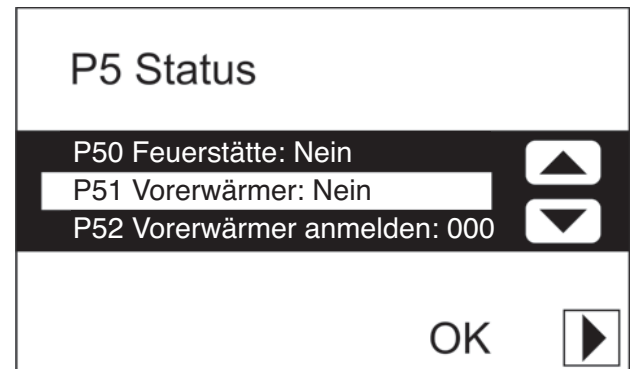
7. Wählen Sie mit "▲" oder "▼" das gewünschte P-Menü, beispielsweise "P5 OPTIONEN".



8. Drücken Sie auf "OK", um das P-Menü zu bestätigen.
9. Wählen Sie mit "▲" oder "▼" das gewünschte P-Sub-Menü, beispielsweise "P51 VORWÄRMER".



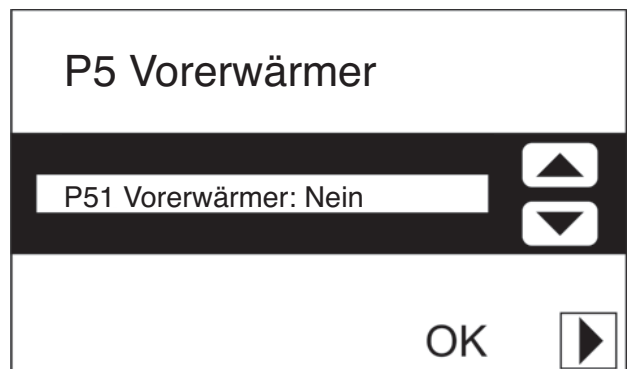
10. Drücken Sie auf "OK", um das P-Sub-Menü zu bestätigen.




Einstellungen in den P-Menüs vornehmen

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

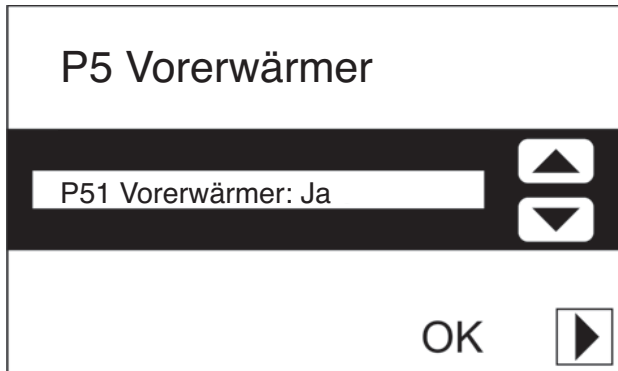
11. Wählen Sie mit "▲" oder "▼" einen Wert für den Parameter.



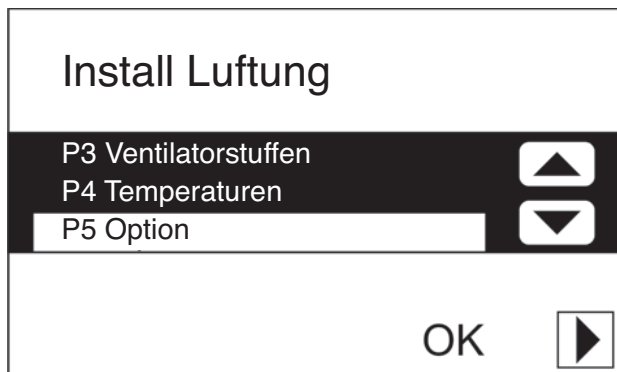
 Die P-Menüs sind nun erreichbar.

 Wenn das Artic-Kühlsystem nicht angeschlossen ist, erscheint die "OK"-Taste nicht auf dem Display. Die betreffenden P-Menüs sind dann nicht verfügbar.


12. **Drücken Sie** auf “▶”, um den neuen Wert für den Parameter zu bestätigen.



13. **Drücken Sie** ggf. noch einmal auf “▶”, um zu den P-Menüs zurückzukehren.



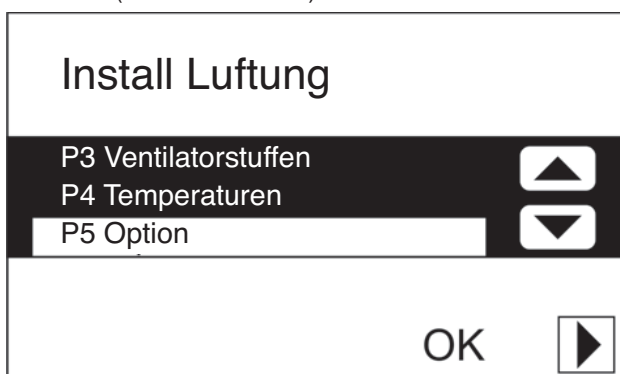
14. **Wiederholen Sie die Schritte 7 bis 13**, wenn Sie mehrere Parameter nacheinander einstellen wollen.

 **Die Mindest- und Höchstwerte für die verfügbaren Einstellparameter sind in der Software festgelegt.**

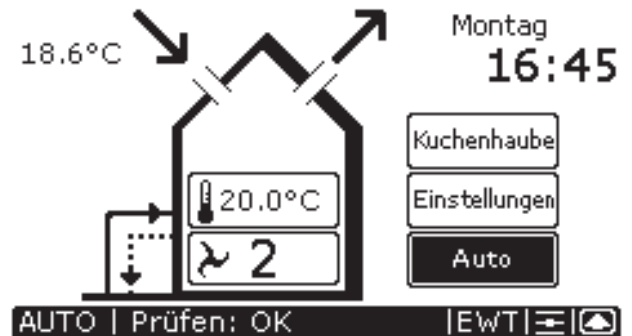
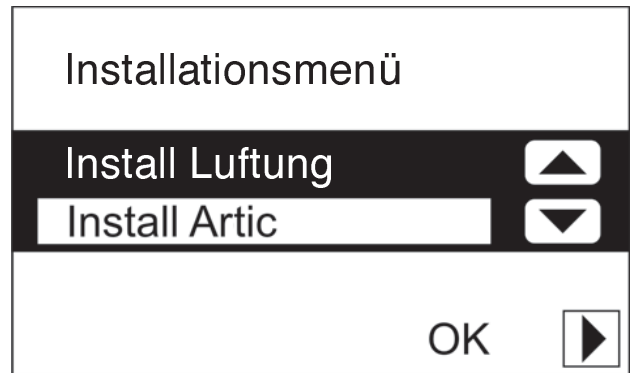
Zum Hauptfenster zurückkehren

Dazu gehen Sie wie folgt vor:


15. **Drücken Sie** auf “▶”, um zum Fenster "INSTALLATION MENU" (Installationsmenü) zurückzukehren.



16. **Drücken Sie** auf “▶”, um zum Hauptfenster zurückzukehren.



 **Die ComfoControl kehrt nach 5 Minuten automatisch zum Hauptfenster zurück.**

 **Nach Abschluss der Einstellungen in den P-Menüs kehrt die ComfoControl fast immer direkt zum Hauptfenster zurück. Nach einem allgemeinen Reset zu den Werkseinstellungen (siehe Menü P7) jedoch dauert dieser Vorgang länger, weil das System sich neu initialisieren muss.**

comfosystems **zehnder**

Zehnder Comfosystems AG
Zugerstrasse 162
8820 Wädenswil
Tel. +41 43 833 20 20
Fax. +41 43 833 20 21
info@comfosystems.ch
www.comfosystems.ch